

**REQUEST FOR INFORMATION (RFI)****Title of the RFI:**

Subscription to specialized electronic dictionary (English, French)

**Date of this RFI:** 27 October 2020**Closing Date for Receipt of RFI at PD:** 24 November  
2020**RFI Number:** RFIWC4347**Address RFI response by fax or e-mail to the Attention of:** Wansun Chung**Fax Number:** N/A**E-mail Address:** wansun.chung2@un.org**UNSPSC Code:** 83121604**DESCRIPTION OF REQUIREMENTS**

## Background and objectives:

The French Translation Service (FTS) in DGACM translates from English into French a high volume of budgetary and financial documents, including on audit and accounting. Language staff need access to a specialized electronic dictionary, preferably online, but with a download option, for the translation of such documents.

To support the translation of specialised documentation into French, the UN intends to subscribe to an online accounting dictionary with the following features:

- A. English to French and French to English
- B. Wide coverage of accounting and financial management terminology, including accounting standards
- C. Comprehensive definitions
- D. International dictionary covering Francophonie, not just one country, designed by a team of specialists from national and official accounting authorities
- E. Bulk or group licenses are available at a discount.

### SPECIFIC REQUIREMENTS / INFORMATION (IF ANY)

The United Nations is looking for information in the following areas:

Company profile and services:

- A brief general description of your company and the line of products you can offer
- Subscription options

Price options:

- Please indicate prices

### NOTE

Information on tendering for the UN Procurement System is **available free of charge** at the following address: <https://www.ungm.org/Public/Notice>

Only the United Nations Global Marketplace (UNGM) has been authorised to collect a nominal fee from vendors that wish to receive automatically Procurement Notices or Requests for Expression Of Interest. Vendors interested in this Tender Alert Service are invited to subscribe on <http://www.ungm.org>

# VENDOR RESPONSE FORM

**TO:** **RFI Number:**  
**Email:** wansun.chung2@un.org  
**FAX:** N/A  
**FROM:**  
**SUBJECT:** Subscription to specialized electronic dictionary (English, French)

*To be filled by the Vendor (All fields marked with an '\*' are mandatory)*

## COMPANY INFORMATION

**UNGM Vendor ID Number\*:**

**Legal Company Name** (Not trade name or DBA name) \*:

**Company Contact \*:**

**Address \*:**

**City \*:**

**State:**

**Country \*:**

**Telephone Number \*:**

**Fax Number \*:**

**Email Address:**

**Company Website:**

We declare that our company fully meets the prerequisites A, B, C, D and E, for eligibility to register with the United Nations as outlined in the paragraph 1 of the RFI INSTRUCTIONS page.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Name and Title: \_\_\_\_\_

**\*\* If not already registered with UN Procurement Division, please use the following URL to register at United Nations Global Marketplace (UNGM): [www.ungm.org](http://www.ungm.org).**

## RFI INSTRUCTIONS

### 1) Registering as a Vendor with the United Nations

Vendors interested in fulfilling the requirement described above must be registered at the UN Global Marketplace ([www.ungm.org](http://www.ungm.org)) with the UN Secretariat in order to be eligible to participate in any solicitation. Information on the registration process can be found at <https://www.un.org/Depts/ptd/vendors>.

#### **Prerequisites for Eligibility**

In order to be eligible for UN registration, you must declare that:

- A. Your company (as well as any parent, subsidiary or affiliate companies) is not listed in, or associated with a company or individual listed in:
  - I. the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists (<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list>), or
  - II. the IIC Oil for Food List website or, if listed on either, this has been disclosed to the United Nations Procurement Division in writing.
- B. Your company (as well as any parent, subsidiary or affiliate companies) is not currently removed or suspended by the United Nations or any other UN organisation (including the World Bank);
- C. Your company (as well as any parent, subsidiary or affiliate companies) is not under formal investigation, nor have been sanctioned within the preceding three (3) years, by any national authority of a United Nations Member State for engaging or having engaged in proscribed practices, including but not limited to: corruption, fraud, coercion, collusion, obstruction, or any other unethical practice;
- D. Your company has not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against your company that could impair your company's operations in the foreseeable future;
- E. Your company does not employ, or anticipate employing, any person(s) who is, or has been a UN staff member within the last year, if said UN staff member has or had prior professional dealings with the Vendor in his/her capacity as UN staff member within the last three years of service with the UN (in accordance with UN post-employment restrictions published in ST/SGB/2006/15).
- F. Your company undertakes not to engage in proscribed practices (including but not limited to: corruption, fraud, coercion, collusion, obstruction, or any other unethical practice), with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN.

**For Registered Vendors:** Vendors already registered at the UN Global Marketplace with the UN Secretariat must ensure that the information and documentation (e.g. financial statements, address, contact name, etc.) provided in connection with their registration are up to date in UNGM. Please verify and ensure that your company is registered under its full legal name.

**For Vendors Interested in Registration:** Vendors not yet registered should apply for registration on the United Nations Global Marketplace (<http://www.ungm.org>); information on the registration process can be found at <https://www.un.org/Depts/ptd/vendors>.

**IMPORTANT NOTICE:** Any false, incomplete or defective vendor registration may result in the rejection of the application or cancellation of an already existing registration.

### 2) RFI Process

Vendors interested in responding should forward their information (as requested in the RFI) to the United Nations Procurement Division (UNPD) by the closing date set forth in this RFI. *Due to the high volume of communications, UNPD is not in a position to issue confirmation of receipt of RFIs.*

Please note that no further details of the planned solicitation can be made available to the vendors prior to issuance of the solicitation documents.

This RFI is issued subject to the conditions contained in the RFI introductory page available at <https://www.un.org/Depts/ptd/rfi>.